

# HOLY MOUNTAINS OF CHINA OLYMPIA ALMOST NAKED

Karl Johaentges  
Inselmann & Inselmann  
Shen Wei



Catalogue No. 2 - Summer 2008

影廊图录第2期 - 2008年夏季

 **kunst.licht**  
PHOTO ART GALLERY SHANGHAI

## About kunst.licht

A lot of people like art and would love to own a genuine photo artwork. However a lot of people are also intimidated by the established art and gallery circles. They think that they lack the experience to buy art; that they will be frowned upon when asking questions and, most importantly that they don't have the financial background to own real art.

This is where kunst.licht comes into play. Whereas other galleries normally only offer very small editions of art photography for sometimes thousands of US dollars per piece, kunst.licht presents a unique combination of smaller and larger editions at very interesting prices.

All offered editions are exclusively available only at kunst.licht and once an edition is sold out there won't be any reprints. This means that it is possible to buy a genuine artwork at a great price that you and only a handful of other people in the world own. And we think that this is indeed a very exciting thought!

*Happy collecting! Your kunst.licht team*

## 关于鯤鲤国际影廊

很多人都喜欢艺术，并希望能拥有真正的艺术作品。不过很多人都被所谓的艺术界和画廊的声势吓倒了。他们认为自己缺乏购买艺术的经验，如果他们提出一些问题，换来的可能是皱起的眉头和不屑的神情。最重要的是，他们觉得自己没有足够的财力背景，来拥有真正的艺术。

而这就是我们鯤鲤国际影廊所要改变的。面对其它画廊动辄几万、甚至几十万几百万的摄影艺术作品标价，鯤鲤的影像艺术作品则有大小版数的组合，而价格也在可承受的范围之内。

如非特别提示，鯤鲤展出的所有艺术品的所有版本都是独家提供的。一旦一个版本售罄，将不会有任何重印。这意味着，你同样可以拥有真正的艺术品，而在全世界只有其他九到几十位（视具体版数而定）藏家，也拥有这样一幅艺术作品。我们认为这是一个令人振奋的想法。

祝大家的影像艺术收藏之旅愉快！ 您的鯤鲤团队



## HOLY MOUNTAINS OF CHINA

July 19th - August 31st 2008

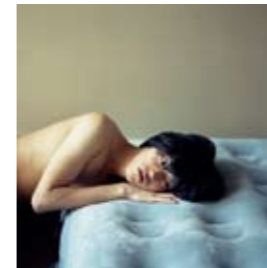
Karl Johaentges



## OLYMPIA

July 19th - August 31st 2008

Inselmann & Inselmann



## ALMOST NAKED

Coming in September 2008

Shen Wei



## HOLY MOUNTAINS OF CHINA

Karl Johaentges

Karl Johaentges, born in Daun/Eifel, Germany in 1948. He studied Architecture at the University of Hanover. After five years working as an architect he set off on a 3-year travel and working adventure around the globe to India, Hong Kong, Japan, Australia and New Zealand.

Shortly thereafter he published his first book, "Pictures of a World Trip". Since, he has photographed and published, together with his Australian wife Jackie Blackwood, a popular photo book series. Three titles received the KODAK Photo Book Award.

His articles and photos have been released in major German and international publications (Stern, Der Spiegel, Merian, Geo-Saison, Zeit-Magazin, Geo Spain, National Geographic Traveller) and displayed in numerous exhibitions.

Until now his work was published in more than 25 photographic books. In 2005 two photography books on China have been released: "The Holy Mountains of China" and "Shanghai, the Myth". He lives and works in Hanover.

卡尔·乔汉于1948年出生于德国道恩/爱费尔地区，毕业于汉诺威大学，主修建筑。在从事建筑设计工作5年后，卡尔踏上了远赴印度、香港、日本、澳大利亚和新西兰的摄影征途。

旅行结束后不久，卡尔便出版了他的第一本摄影集“世界摄影之旅”。此后，他和他的澳洲妻子杰奎·布莱克伍德一起摄影并共同出版了一系列的摄影专集，广受欢迎。其中有三本摄影集荣获柯达摄影专集大奖。

卡尔的文章和摄影作品在几大德国及国际主流刊物上发表(如德国明星周刊，德国明镜周刊，德国时代杂志，国家地理杂志的德国版、西班牙版GEO及国家地理杂志等)并且应邀参加了无数展览。

迄今为止，卡尔共出版了多达25本摄影专集。2005年，卡尔出版了两本关于中国的摄影专集，分别为《中国的灵山》及《上海，神话》。他目前在德国汉诺威生活和工作。



PRAYING MONKS, SHAO LIN, SONG SHAN

嵩山少林寺，祈祷的僧侣



Sometimes travelling and adventure can bring artist new ideas and inspirations. Karl Johaentges, prominent and distinctive German travel and landscape photographer, is also a creative explorer. He spent fast two years visiting the “Holy Mountains of China” and focused on this spiritual backbone of Chinese culture. Many of the contemporary megalopolises in China are undergoing towards a modern industry. In contrast to these radically change time seems to stand still in the rural regions far from civilization. And it is here that Karl Johaentges is searching for traces of ancient China.

Buddhism and Taoism did not only develop in China's mountainous outlands but also survived the terrors of the Cultural Revolution and flourished during these desperate times. It is the breathtaking and steep pilgrim's paths that lead Karl Johaentges up to the peaks and solitary monasteries of the Chinese mountains like a Jacob's ladder. And with his spectacular photographs he revitalizes this Chinese heritage and brings it back into the life of the people in the big cities.

有时不拘一格的形态和冒险能够为艺术家带来创作的灵感。然而很少有人能够同时集冒险家和艺术家于一体。德国摄影家卡尔·乔汉不仅从事着摄影艺术创作，也是一名富有创意的冒险家。二十年来，建筑师出身的他用相机记录了世界各地的自然人文美景。

近两年的时间里，卡尔·乔汉四处探访中国的灵山，关注它们那种古老的魔力和传统的精神。与中国大都市日新月异的变化和高速发展的经济不同，卡尔介入拍摄的这些地方，时间仿佛凝固了一般，宗教文化贯穿于当地人们平和的生活之中。这些最后呈现出来的影像作品不仅反映了一种传统和精神，也探究了中国道教和佛教深层次的祥和之源。

卡尔·乔汉把这些逐渐被遗忘的文化和传统带回现代都市人的视界中，并首次将这些在本世纪初完成的摄影作品限量提供给公众。

**BARBER & HIS SHOP IN THE MOUNTAINS**  
山中理发店

**HONORING WEN SHU, WU TAI SHAN**  
五台山，膜拜文殊

**HANGING MONASTERY, HENG SHAN**  
衡山高台寺

30幅限量作品- 90 x 60 厘米，9000元起

**NUNS' KITCHEN, MINYUAN, JIU HUA SHAN**  
九华山闵园，尼姑们的厨房

**MONK & ABBOT, CUIYUN GONG, HUA SHAN**  
华山翠云宫，道士和住持

Edition of 30 prints - 90 x 60 cm, from RMB 9000





**FLUTE PLAYING MONK, WU DANG SHAN**  
 武当山，吹笛的道士



**MEDITATING HERMIT, WU TAI SHAN**  
 五台山，静修的隐士



**BUDDHIST MONASTERY, JIU HUA SHAN**  
 九华山，甘露寺

30幅限量作品- 90 x 60 厘米，9000元起



**OLD DRAGON'S RIDGE, HUA SHAN**  
 华山苍龙岭

Edition of 30 prints - 90 x 60 cm, from **RMB 9000**



**TAI CHI & EMPEROR'S ESSAY, TAI SHAN**  
 泰山，习练太极/皇帝的碑文



**TEMPLE GUARD, WU TAI SHAN**  
 五台山，寺庙看护



## OLYMPIA Inselmann & Inselmann

Sonja Inselmann's fascination with photography reaches back to her childhood days. The photographer already owned her first dark room at the age of fifteen. From 1993 until 2000, shortly after her professional training as a photographer, Sonja Inselmann worked on assignments in the Dominican Republic, Haiti, the Bahamas and Florida.

The most creative phase in her career started shortly after her return to Germany. Following additional professional training as make-up artist and stylist, Sonja Inselmann specialized in fashion, nude and people photography.

Michael Inselmann started his career as event manager and journalist before making the switch to becoming a fulltime professional photographer together with his wife Sonja. Apart from classical topics like fashion and people photography, Michael Inselmann is a passionate and experienced underwater photographer. His latest project combines nude and underwater photography.

Together Sonja and Michael Inselmann have created five highly successful fine art print and calendar editions of nude and sports photography that were shown in exhibitions and museums worldwide. With their work they raised money that was used for wide-reaching charity projects like the protection of rain forests or the care for children with special needs.

索妮娅·应瑟曼对于摄影的迷恋源自她的童年时光。她十五岁时就拥有了自己的第一个暗房。在进行专业摄影培训之后，索妮娅从1993年起直至2000年分别于多米尼加共和国、海地、巴哈马群岛和佛罗里达工作。

索妮娅职业生涯最有创造力的阶段始于她重回故乡德国发展之时。接受了化妆造型艺术专业培训后，索妮娅专攻并擅长时尚、裸体和人物摄影。

在和妻子索妮娅一起成为职业摄影师之前，迈克尔·应瑟曼从事大型活动组织和新闻方面的工作。除了时尚或者人物这类经典主题以外，迈克尔还是一名充满激情富有经验的水下摄影师。他最近的项目就是关于裸体和水下摄影的作品。

索妮娅和迈克尔共同创作了五组非常成功的裸体体育运动摄影，在各地的艺术馆举办过展览。通过摄影工作，他们将所得资金捐助于一些慈善项目，如拯救濒危的雨林以及帮助有特殊需要的儿童等等。



OLYMPIA. RINGS  
奥林匹亚·吊环



**OLYMPIA. BALLET**

奥林匹亚·芭蕾

**OLYMPIA. FENCING**

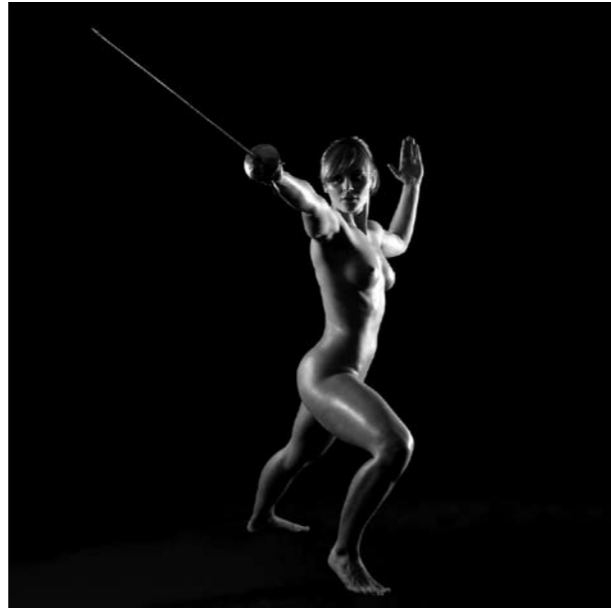
奥林匹亚·击剑

Edition of 10 prints - 80 x 80 cm, from **RMB 5000**

10幅限量作品- 80 x 80 厘米, **5000元起**

Sonja and Michael Inselmann specialize in nudes. They started this project four years ago and worked primarily with sport students from different universities in Germany. In 2007 they cooperated with the students from the sport college of Cologne and their nude photographs were shown in "Sport macht sexy" exhibition at the German Sports and Olympics Museum in Cologne.

应瑟曼夫妇擅长人体摄影。四年前他们开始与德国大学学生合作，拍摄一系列的裸体体育摄影作品，展现人体与运动之美。2007年他们和科隆体育学院学生合作拍摄的作品参加了德国体育奥运博物馆的“体育令你迷人”展览。



**OLYMPIA. RUNNING**

奥林匹亚·赛跑



**OLYMPIA. GYMNASTICS**  
奥林匹亚·体操



**OLYMPIA. BALANCE BEAM**  
奥林匹亚·平衡木

**OLYMPIA. KARATE**  
奥林匹亚·空手道

**OLYMPIA. SWIMMING**  
奥林匹亚·游泳

Edition of 10 prints - 80 x 80 cm, from **RMB 5000**  
10幅限量作品- 80 x 80 厘米, **5000元起**



**OLYMPIA. HURDLES**

奥林匹亚·跨栏

**OLYMPIA. RHOENRAD**

奥林匹亚·滚轮体操

Edition of 10 prints - 80 x 80 cm, from **RMB 5000**

10幅限量作品- 80 x 80 厘米, **5000元起**

The sport students with whom the two German photographers work may not be professional models, but their toned physique is certainly eye-catching. Since 2004 Sonja and Michael Inselmann have been shooting a number of university nude calendars in classic black and white. It is the Latin Olympic motto of "Citius, Altius, Fortius", which stands for "Faster, Higher, Stronger" that finds its authentication in the well-toned bodies and classical Olympic poses of these photographs, expressing mankind's everlasting quest for physical and mental perfection.



**OLYMPIA. BASKETBALL**

奥林匹亚·篮球

**OLYMPIA. CLUBS**

奥林匹亚·棒操

Edition of 10 prints - 80 x 80 cm, from **RMB 5000**

10幅限量作品- 80 x 80 厘米, **5000元起**

参与拍摄的学生虽然并非专业模特，但是他们专业的体育训练背景赋予了影像鲜活的动感，加上应瑟曼夫妇精湛的黑白摄影呈现，突出了最原始的体育魅力。2004年起应瑟曼夫妇就开始进行项目的创作。此个展的引人之处不只是各种体育运动造型的罗列，更在于体育精神与运动人体的完美结合。肌肉的线条、运动的轨迹、超越的过程在快门按下的一刹那凝固定格，影像性地还原了奥林匹克的精神格言“更快，更高，更强”，人类对自身精神物体的超越追求也体现得淋漓尽致。





**OLYMPIA. ARCHERY**  
奥林匹亚·射箭

**OLYMPIA. DISCUS**  
奥林匹亚·铁饼

**OLYMPIA. HOOP**  
奥林匹亚·呼啦圈

Edition of 10 prints - 80 x 80 cm, from **RMB 5000**  
10幅限量作品- 80 x 80 厘米, **5000元起**



## Good News!

Do you like the artwork at kunst.licht? Are you about to start collecting photo art? Are you looking for a very special fine art present?

Then we might have something for you. The kunst.licht Mini open edition is available now exclusively at kunst.licht photo art gallery shanghai. Each kunst.licht Mini is a hand-crafted piece of art personally selected by our artists, masterfully finished in k.l.sec (Diasec style) quality and available for only 288 RMB each. We are confident that we can offer you with the kunst.licht Mini Open Edition a special experience of fine photo art; be it for your personal collection or as a very special gift for good friends.

Let's start with a kunst.licht Mini!

## 好消息!

您是否被影像艺术作品深深吸引? 您是否计划开始艺术品收藏? 您是否正在寻找一件艺术品作为馈赠礼物?

鲲鲤国际影廊如今在中国首家推出了迷你版影像艺术藏品。每件“鲲鲤迷你”都是鲲鲤艺术家亲自挑选的个人偏爱作品, 使用鲲鲤铝赛克装裱方式手工制作而成, 尺寸精巧, 材质卓越, 非限量版数使得其价格能够低至亲民的288元。无论是个人收藏还是作为礼品馈赠, 都能为您带来独特非凡的艺术体验。

从“鲲鲤迷你”开始你的艺术收藏吧!



## PREVIEW

# ALMOST NAKED

### Shen Wei

The exhibition in September 2008 will include 20 photographs from the artist  
此展览将于2008年9月展出20幅作品

Born and raised in Shanghai, China. Shen Wei is a fine art photographer currently based in New York City. Shen's photographs have been widely exhibited, including Griffin Museum of Photography, Seattle Center on Contemporary Art, Zone: Chelsea Center for the Arts, Australia Center for Photography, Lincoln Center and Saatchi Gallery at the Zoo Art Fair. His photographs have been featured in various publications such as American Photo, Chinese Photography, PDN, Vision and La Tempestad.

Shen Wei is a recipient of The Griffin Award 2007 from The Griffin Museum of Photography, The Urban Artist Initiative / New York City Fellowship 2008 and The Manhattan Community Arts Fund Grant 2007 and 2008. Shen is named as one of the fifteen "new generation of photo pioneers" by American Photo magazine in 2007 as well as one of the PDN's "30 New and Emerging Photographers to Watch in 2008."

Shen Wei holds an MFA in Photography, Video and Related Media from School of Visual Arts (NYC), a BFA in Photography from Minneapolis College of Art and Design and a BA in Decorative Arts and Design from Shanghai Light Industry College.

沈玮出生在上海，现居住在纽约市，从事摄影艺术工作。沈玮的作品得到广泛展出，包括Griffin摄影博物馆，Seattle当代艺术中心，ZONE: Chelsea艺术中心，澳大利亚摄影中心，Zoo艺术节的Saatchi画廊和林肯中心。他的作品同时也刊登于著名出版物上，如《美国摄影》，《中国摄影》，《摄影界新闻杂志》，《青年视觉》以及墨西哥的《La Tempestad》。

沈玮曾获得2007 Griffin摄影博物馆The Griffin大奖，2008年纽约都市艺术家倡议奖金，2007年及2008年纽约文化部和曼哈顿下城文化协会的曼哈顿社区艺术基金奖。2007年沈玮被美国摄影杂志评为十五名“新兴摄影先锋”之一，2008年则入选《美国摄影界新闻》“摄影新晋势力30强”。

在上海轻工业高等专科学校装潢专业毕业之后，沈玮旅居美国学习摄影，先后在明尼阿珀波斯艺术与设计学院和纽约视觉艺术学院学习摄影并获取纯艺术摄影和录像类硕士学位。



JUDY 朱蒂



DONNY 东尼



LYNN 林恩



YEMI 耶米

## Artwork Mounting

## 艺术品装裱

The best finishing is no finishing, as every museum conservator will tell you. Or, to put it another way, if the longevity of the print is of absolute critical importance, seal it into a P.A.T certified PE-bag and store it in a cold, dry und dark environment.

正如博物馆藏品保存专员会告诉你的那样，最好的装裱就是不要装裱。或者，换句话说，如果影像的寿命对你至关重要，那么你可以将影像收藏品封存在一只通过影像保存测试认证的储藏袋里，存放在低温、干燥且黑暗的环境中。

But we understand that you will want to hang your artwork on the wall so that you can enjoy it every day and share it with your friends and family. Therefore we have developed a selection of finishes that are in compliance with our high standards and that will present your personal print in a fresh and impressive way.

当然我们也理解你可能希望将艺术品挂到墙上，这样你就可以每天欣赏它并与你的朋友和家人共同分享。因此我们为你准备了一系列装裱选择方式。它们既符合我们最高的收藏级装裱标准，又能以最完美、最独特的方式来展现你的艺术收藏品。



### Shadow Gap Frame

Shadow Gap Frames present the work without glass and emphasize the photographs exhibition quality especially well. The artwork is mounted on backing material. The photograph is then set precisely to "float" within a solid wood frame.

### 漂浮框装裱

以漂浮框装裱的艺术品，没有玻璃阻碍视线，所以能达到突出的展示效果。艺术品可以直接裱在底板上，视觉上仿佛影像艺术品“浮”在厚木框内。



### k.l.bond™

Photographs are mounted on an aluminum composite sheet (Dibond) the same size as the photograph so that the edges are flush. A special cold laminate is applied to the area inbetween image and Dibond resulting in a durable, even surface. An aluminum H-profile that serves as spacer and hanging system is set on the backside of the aluminum plate.

### 鯤铝板™

影像艺术品装裱在铝塑板表面，铝塑板的大小与照片大小完全相同，因此边缘非常平整。影像作品和铝塑板之间敷有一层特殊的无酸冷裱膜，从而使影像作品寿命更长，整体更为平整。铝塑板背面配有一只H型的铝合金悬挂支架，这起到固定艺术品的作用。



### k.l.sec™

Images are sandwiched between an acrylic glass front (using a permanent elastic silicone as adhesive) and an aluminum composite sheet backing. This option is very sturdy and damage-resistant. It adds a wonderful depth to the image and results in clear and bright colors.

### 鯤铝赛克™

艺术品装裱在一块有机玻璃与一块铝塑底板之间(黏附剂为一种永久性弹性硅胶)。这种装裱方法极其牢固，而且能够防止艺术品受到损坏，并使作品更具视觉表现力。



PHOTO ART GALLERY SHANGHAI

opening hours . daily 11am - 7pm 开放时间 每天11点至19点



kunst.licht photo art gallery . 210, Ulumuqi Road . 200040 Shanghai . T 0086 21 624 907 37  
鯉鲤国际影廊 . 上海市乌鲁木齐北路210号 . 邮编 200040 . 电话 021 62490737

[www.kunstlicht.sh](http://www.kunstlicht.sh)